**Програма за трансгранично сътрудничество**

**по ИПП България-Турция CCI No: 2007CB16IPO008**

****

**„Изследване на турските паметници на културата на територията на Община Болярово“**

**Проект**

**„Иницииране на партньорства за валоризация на местните природни дадености и културното наследство“**

**2007CB161PO008-2011-2-139**

**“*ПЛИСКА КОНСУЛТИНГ“ ООД***

*06.01.2014 г.*

Съдържание

[I. Въведение 3](#_Toc383513728)

[II. Топономия и картография. 3](#_Toc383513729)

[III. Наблюдения 22](#_Toc383513730)

[IV. Заключение 23](#_Toc383513731)

***Списък на таблиците***

***Таблица 1*** *Топографски обекти с турски названия в Община Болярово – град Болярово (старо турско название – Пашакьой)*

*Таблица 2 Топографски обекти с турски названия в Община Болярово – село Воден (старо турско название – Дерекьой)*

*Таблица 3 Топографски обекти с турски названия в Община Болярово – село Попово (турско название – Ески пазар, Бююк пазар, Енидже и др. )*

*Таблица 5 Топографски обекти с турски названия в Община Болярово – село Странджа (турско название – Оджакьой)*

*Таблица 6 Примери за топографски обекти със стари турски названия на други селища на територията на Община Болярово*

***Списък на фотосите***

*Фотоси 1 Урна, изображения върху урна и 22-метров кръст*

*Фотоси 2 Карта на топографски обекти с турски и български названия от 1877 г.*

*Фотоси 3 Местност „Белянката” край с. Иглика и параклис „Успение Богородично” край с. Иглика*

# Въведение

Настоящото изследване на турските паметници на културата на територията на Община Болярово е изготвено в рамките на проект „Иницииране на партньорства за валоризация на местните природни дадености и културното наследство” чрез Програмата за трансгранично сътрудничество по ИПП България–Турция.

Изследването има за цел да предостави качествена информация, тъй като в продължение на много десетилетия насам турските културни паметници в община Болярово не са били обект на защита и изследване. Много от тях са били напълно разрушени, а други са в изключително лошо състояние. Информация за тях не е била събрана и повечето са напълно забравени.

# Топономия и картография.

Топонимията е наука за значението и имената на географските обекти, които имат съществена роля в живота на хората и чрез които те се ориентират в заобикалящия ги среда. Тази наука събира, класифицира и търси закономерностите, свързани с конкретните имена на обектите.

Картографията от своя страна е тясно свързана с топонимията. Тя използва и разпространява топографските имена. Най- общо системата технически включва три основни групи:

1. **име на обекта** – има се предвид официално и актуално;

2. **вид на обекта** – град, село, махала, планина, река, хребет, хълм, скала, скала, пещера, равнина, долина, езеро, язовир и т.н.

3. **местоположение на обекта** – област, община, землище, географски координати, размери, площ, отдалеченост от населено място и др.

Със старите имена на обектите се прави връзка между съвременността и миналото. Това е необходимо, както при изработване на исторически карти, така и за историческата памет, свързана с различните видове наследства.

**Таблица 1 Топографски обекти с турски названия в Община Болярово – град Болярово (старо турско название – Пашакьой)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Съвременно наименование** | **Кратко описание** |
| **гр. Болярово** | През Възраждането селището е чифлик на турски паша - оттам идва старото му наименование. Тогава се е намирало в местността Перваната, където имало вода в изобилие. Чифликът все повече нараства откъм население, оформят се турска и българска махала, където са построени джамия и респективно църква.  През 1934 г. селището е преименувано в Болярово, а през 1974 година – обявено за град. Сега е общински център, който през 2014г. ще чества кръгла 40-годишнина |

|  |
| --- |
| **Топографски обекти с турски названия около гр. Болярово** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Обект/ наименование** | **Описание / факти, легенди и предания /** |
| **„Пашакьойското кале”** | Останки от тази средновековна крепост се намират на 4.44 км. северно по права линия от града. Изградена е на скалистия бряг на Поповска река. - камъни, очертаващи крепостните стени, чиято дебелина била около два метра. Крепостта е била правоъгълна (ако се съди по основите).  Братя Шкорпил разказват: "Крепостта е имала форма на правоъгълник, 50 разкрача широк и 80 дълъг. Крепостната стена е била снабдена с три кули, а вътре близо до източната стена, се е издигала на най- високото място една квадратна кула (пирг, цитадела). Крепостта е била най- достъпна от юг. На южната стена е бил и входът, който е бил пазен от една кула. Строена е вероятно през периода на Първата Българска държава - по времето на хан Крум (царувал до 814 г.) или хан Омуртаг (царувал до 831 г.) |
| „**Мандра баир”** | Малка гора на юг от Болярово. Според преданието някога там заможен турски скотовъдец построил мандра, където работели множество българи и турци, разбиращи от млекообработване. |
| **„Кереча”** | Местност близо до Мандра баир, където започнали да гасят и продават вар. А собственик на варницата бил според преданието чорбаджи Панайот, преселник от Беломорска Тракия. |
| „**Долен орман”** | Малка горичка; намирала се е в ниско място, дълбоко като дол, южно от град Болярово. |
| **„Турската река”** | Реката е била е малка, но доста широка. Заможен и почитан в района турчин - строител построил хубав мост, по който с радост минавали хората. А хубавите кадъни обичали да се заседяват там, гледайки от моста чистата речна вода как играе между камъните. През 1982-1983 г. при изземване на пясък от дъното на реката, са открити дебели колове с диаметър петдесет сантиметра, наредени напречно на течението на реката. Това показва, че тук е имало голям мост, строен много отдавна. В близост до това място на левия бряг на реката е имало извор с много добра вода за пиене, т. нар. *Кадънско кладенче*, което до скоро съществувало, но вече е разрушено. Всичко това подсказва, че мостът е бил нужен и за отиване до кладенчето за вода през цялото време на годината. Имало е и Мелница (караджейка) ,по-късно наречена „Селската мелница“. Мелницата била на юг от селото и колелото и се задвижвало с вода от реката. Бентът ѝ е в близост до Казларица. Вода за банята се вземала от реката по гравитачен път, защото сградата е построена по-ниско от тръбата, по която тече водата, задвижвана от голямото, а то останалите колелета. Всички колелета са от дърво. При разговори със стари хора става ясно, че след Освобождението ни не е строен такъв мост. |
| **„Кадънското кладенче”** | Интересна е легенда свързана с името на местността. Млад българин заварил там веднъж хубава кадъна с алени устни и изписани вежди да се оглежда във водата. Бил аргатин при турски собственик на много стада и разбирал езика му. Чул как кадъната с игривите очи пита водата дали наистина е толкова хубава, както я показва водата в кладенчето. Младежът й казал, че е много по – красива от отражението върху водата. Харесали се и оттогава тайно се срещали често там. Но една от слугините издала господарката си. Забранено й било повече да ходи там. Освен това мъжът й я лишил от разкоша, в който живеела преди. А момъкът помислил, че го е разлюбила и се запилял на далече.  Веднъж Кериме (така се казвала хубавицата) все пак се измъкнала навън и стигнала до кладенчето и потънала във водите му по своя воля... |
| **„Сандър дере”** | Стари хора разказват, че някога там е растяла вековна гора, впоследствие изсечена с цел добиване дърва за огрев. А според една легенда точно тук, на запад от Болярово, бил причакан от група разбойници, ограбен, а после убит и хвърлен в дълбокото дере местен търговец, известен с голямото си скъперничество. |
| **„Куибунар”** | Тази местност също е на запад от Болярово. И тя някога е била голямо дере, отрасло с гори. Влажно място, мочурливо, усойно и неприветливо. Хората го отбягвали някога, защото според едно мрачно предание син заклал там баща си заради имота, който бързал да наследи. Но бързайки с коня си час по – скоро да се върне, бягал от мястото на престъплението. Конят се подплашил, синът паднал, ударил се лошо и издъхнал бързо. Овчари го намерили после случайно. Това било Божието възмездие за синовния голям грях. |
| **„Емин баир”** | Според едно предание на това високо място, намиращо се северно от Болярово, някога е била високата, лична къща на някакъв почитан турски големец – Емин ага, известен с доброто си сърце и обичта към музиката. Често хората го чували вдъхновено да свири на своята зурла. Къщата му била на баира и се чувало се на далече. |
| **„Кошудере”** | Местността се намира на североизток от Болярово. Днес край реката се пресичат и разклоняват пътища в различни посоки – за Бургас, за Ямбол, за Болярово, както и по страничното направление за селата Ружица, Вълчи извор, Горска поляна.    Съградена е и чешма, около която спират за отмора жадни пътници, а търговци предлагат в топлите дни стоката си : плодове, зеленчуци, мед, подправки... |
| **„Ташладжан, Козлугичит, Дериенолу, Инджидере”** | Турски наименования на други местности, разположени в посока север от Болярово |
| **„Бахтепе”** | Не голямо възвишение на запад от града. Стари хора си спомнят, че някога там земята се обработвала, засадена с лозя. Атрактивна гледка допълва днес местността. Огромен железен кръст, висок 22 метра, се извисява над Болярово. В него е вградена частица от Светия кръст, дарена от Негово високопреосвещенство сливенският митрополит Йоаникий. Кръстът е тържествено осветен от Сливенският митрополит на 17 септември 2011 г. Община Болярово предоставя безвъзмездно четири декара земя, за да бъде издигнат точно там този символ на вярата. Кръстът е издигнат по волята и със средства на родолюбивия българин Методи Маджаров, чиито родови корени са от с. Малко Шарково, и неговата съпруга – рускиня Вера. "Това е символ на обединението. Нека всички българи да се обединим, да се върнем към нашите изконни традиции, към нашата изконна вяра и по този начин смятам, че ще станем по-силни и по-добри", казва Методи Маджаров. Предвижда се мястото да бъде осветено, както и да бъде изграден параклис до кръста.  На това място е бил разположен тракийски некропол от няколко надгробни могили, древен символ със сакрални и свещени функции. Едната от тях е била точно на самото място, където ще бъде издигнат кръста. В началото на ХХ век от нея е извадена погребална урна с уникална украса, без друг аналог открит до момента: на външната й стена е щемпелувано изображение на фантастично животно. Находката се датира от втората половина на І-то хилядолетие пр. Хр. Днес урната може да се види в експозицията на Националния исторически музей в София. |

Фотоси 1 Урна, изображения върху урна и 22-метров кръст

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Изображението върху урната** | **Урната с**  **изображението** | **22 м. Кръст**  **(без постамента)** |
| Izobrajenieto | Urnata | cross21 |

Таблица 2 Топографски обекти с турски названия в Община Болярово – село Воден (старо турско название – Дерекьой)

|  |  |
| --- | --- |
| **Обект / наименование** | **Описание / Факти, легенди, предания..** |
| **„Байрямовата лъка”** | Хубаво равно място край реката, на три километра южно от селото. Някога заможен турчин откупил местността от дотогавашния собственик – местен селянин. Името на новия стопанин било Байрям. |
| **„Баш дермен”** | Намира се на три километра и половина южно от селото. Там била най – голямата и хубава воденица, където се мелело чудесно брашно и много хора се стичали, чакали дни наред да им дойде реда. |
| **„Батаците”** | Мочурливо място, намира се на 7 – 8 километра южно от селото. Натоварените волски коли и каруците, в които били впрегнати мършави коне, често затъвали преминавайки през тази местност. |
| **„Баш чардак”** | На най – високото място в лозята имало някога голям и хубав чардак, издигнат от богат турски първенец. Белеел се отдалече и лесно се забелязвал от преминаващите пътници, както и от местните жители. Всички му се възхищавали. |
| **„Каръч баир”** | Възвишение, намиращо се на 7 – 8 км. югозападно от селото. Обрасло е с брястове, оттам и името му (каръч – бряст). |
| **„Каваците”** | Равно място, намиращо се на 3 км. южно от селото. Сега са ниви и ливади, но някога там имало много тополи, впоследствие изсечени, тъй като съхнели. |
| **„Каратопрак”** | Равно място на около 4 км. западно от селото. Почвата е богата, черноземна, оттам и името на местността. |
| **„Срещне орман”** | Намира се на 3 – 4 км. източно от селото. Сега е равно място, но някога било горичка, разположена срещу Алатлитската река. Оттам и наименованието – отсрещната гора. |
| **„Табята”** | Намира се на 1-2 км. южно от селото. Хълмисто място, където има следи от някогашни укрепления. Оттук и името на местността (табя на турски значи окоп). |
| **„Тикията”** | Гориста местност на 5 км. южно от селото. Някога там е имало малка турска църква (теке). Оттук идва названието на мястото. |
| **„Тумбите”** | Висока равнина, прилична на плато, по която има множество могили. Оттук идва името (тумба – могила). |
| **„Фучийолу”** | Равно място на километър и половина източно от Воден. Някога оттам минавал път, по който хората откарвали за града бъчви, пълни с вино, за да ги продават. Оттам води началото си името на тази местност в превод от турски ( фучи – бъчва, йолу – път). |
| **„Аянската воденица”** | Малка воденица на река Поповска, на около 2 км. южно от селото. Някога е била собственост на аянин. |
| **„Шейтаница”** | Дере, гъсто обрасло с дрянови храсти. Намира се на 6 – 7 км. южно от селото. Големият гъсталак прави мястото непроходимо. Сякаш дяволът нарочно го е създал, за да пречи на хората да преминат. Оттам идва името на местността – шейтан на турски значи дявол. |

Таблица 3 Топографски обекти с турски названия в Община Болярово – село Попово (турско название – Ески пазар, Бююк пазар, Енидже и др. )

|  |  |
| --- | --- |
| **Съвременно наименование** | **Кратко описание** |
| **Село Попово** | От 1652 г. започва да носи името Попово село, в памет на почитан от хората свещеник, чието име даже не се помни. През 1934 г. официалното му име става Попово.  В землището на селото текат две реки: Поповска (тя дели селото на две равни части) и Юсуфларска.  Юсуфларската река според легендата носи името си в прослава на Юсуф – ага, който сторил голям хаир на местните хора, заповядвайки на група дюлгери, доведени от него, да съградят мост над реката. По него се отивало после на сеч за дърва. Така че и горите отсреща започнали да наричат Юсуфларските кории. |

|  |
| --- |
| **Топографски обекти с турски названия около Село Попово** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Обект / наименование** | **Описание / факти, легенди, предания../** |
| **„Паша бунар”** | Някога в тази местност имало кладенец с много приятна на вкус вода. Веднъж оттам минал прочут паша и заедно с войската си спрели да отпочинат и да утолят жаждата си. Били впечатлени от чудесната вода и цели три дни останали там „на конак“. А после заповядал да се изгради чешма – за спомен. |
| **„Кавак дере”** | близка до селото местност, където някога растели високи, многобройни тополи. Оттам и идва името й. |
| **„Карабунар”** | Водниста, влажна местност. И днес там извира вода, но слабо. Някога е имало чешма, чиито плочи от камък били потъмнели през годините. |

Таблица 4 Топографски обекти с турски названия в Община Болярово – село Странджа (турско название – Кайбиляр)

|  |  |
| --- | --- |
| **Съвременно наименование** | **Кратко описание** |
| **Село Странджа** | Селото е разположено до граничната бразда, където започва Република Турция.  Тук са минавали важни търговски пътища. И днес има остатъци от римски път, идващ от Букурещ, през Дебелт, Факия и до Странджа. Още два пътя са ползвали римляните оттук – за Одрин и Лозенград.  След Съединението на Княжество България и Източна Румелия, по – точно през второто десетилетие на 20 век е открита митница в село Странджа – масивна представителна сграда. Стокооборотът с Турция е активен и носи добри приходи. Но за съжаление митницата е закрита (през 1948 г.). |

|  |
| --- |
| **Топографски обекти с турски названия около Село Странджа** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Обект / наименование** | **Описание / факти, легенди, предания../** |
| **„Текийката”** | Местност, където някога богат местен турски дюлгерин прочут със своята сръчност, саморъчно съградил малка турска църква. Но с времето рухнала през вековете. |
| **„Аговите дръвчета”** | Стари хора разказват, че в посока към вишката някога там Ахмед ага, човек с добро сърце и любител на природата, донесъл чак от Истанбул интересни декоративни дръвчета и ги посадил. Но били ниски и след години едрите и снажни дървета в гората ги затулили. |
| **„Тузлу орман”** | В превод означава Солената гора. Легенда разказва, че някога богат български търговец бил нападнат от хайдути. В дисагите със стоки, които превозвали керван катъри, имало и торбички морска сол. Катърите се уплашили, побягнали, а солта се разпиляла из гората. |
| **„Кашла дере”** | Местност, където някога местни скотовъдци са правели подслон за овцете си. Мястото било в ниското и там на завет подслонявали добитъка в изградените кашли. |

Таблица 5 Топографски обекти с турски названия в Община Болярово – село Странджа (турско название – Оджакьой)

|  |  |
| --- | --- |
| **Съвременно наименование** | **Кратко описание** |
| **Село Крайново** | През 2013г. бе отбелязана тържествено стогодишнината от създаването на селището. То има вече и своята писмена история, събрана в книгата „Сто години село Крайново” от Димитър Петров. |

|  |
| --- |
| **Топографски обекти с турски названия около Село Крайново** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Обект / наименование** | **Описание / Факти, легенди, предания..** |
| **„Карач баир”** | Носи името си заради многото брястове, с които е било покрито възвишението в селото. |
| **„Юч клиси”** | В превод означава Трите църкви. Местността е разположена на югоизток от селото. |
| **„Ченгене гьол”** | Според преданията там лете се къпели циганчета – пастирчета. Вирът бил плитък и водата бързо се затопляла от слънцето. |
| **„Алка бунар”** | Намира се на югозапад от селото. Името си носи поради факта, че изворът имал обла форма като на халка. |
| **„Юч бунар”** | Местност на юг от селото, където извирала вода от три места, т.е. троен извор. |
| **„Амбар дере”** | По форма местността, намираща се на югозапад от селото, била вдлъбната и наподобявала хамбар. |
| **„Чакър баба”** | Местност (възвишение) на югозапад от селото. |

Таблица 6 Примери за топографски обекти със стари турски названия на други селища на територията на Община Болярово

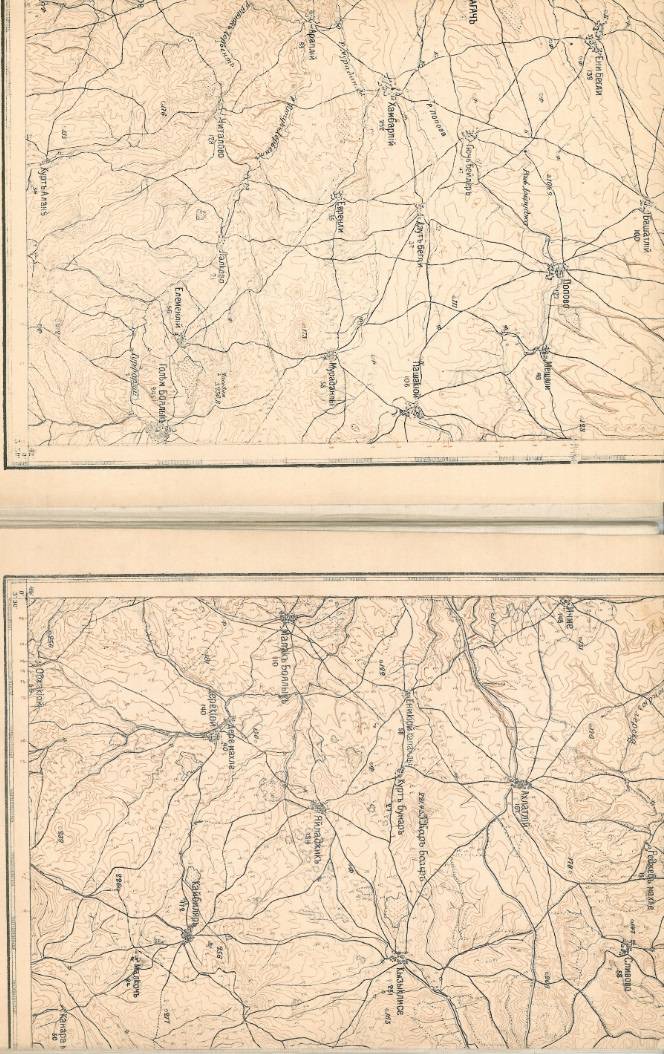
|  |  |
| --- | --- |
| **Съвременно наименование** | **Старо турско име** |
| с.Златиница | (Даут бегли) |
| с. Вълчи извор | (Куртбунар) |
| с. Голямо Крушево | (Ахлатлий) |
| с. Шарково | (Голям Боялък) |
| с . Горска поляна | (Яйладжик) |
| с. Денница | (Гюндюзлери) |
| с. Дъбово | (Мишелий) |
| с. Камен връх | (Таштепе) |
| с. Ситово | (Елеменлий) |
| с. Малко Шарково | (Малък Боялък) |
| с . Мамарчево | (Хайдарлия, а по-късно Мурданлий). и др. |

Топонимията в този район е изпълнена с наименования, свързани например с отглеждането на овце: къшли, агъли, полугари (зимна кошара за овце) – Болярово, Ст. Караджово, Вълча поляна, Странджа и др.; егреци (кошара за добитък в полето) , пладнища – Голямо Крушево, Вълча поляна и др.; сют бунар (млечен кладенец) – Голямо Крушево, Стефан Караджовои др; йоз къшла (за ялови овце) – Лесово и др.

Спомен за това наследство са топонимите: “соват” (пасище за свободно отглеждане на добитъка; стадо добитък, което се охранва за клане) , често срещан. в землищата на селата Бояджик, Овчи кладенец и др.; джелепски алчак (алчак – гора в ниското) – Голям Дервент и др.

…Примерите са много, историографията е документирана наука, тук в продължение на повече от 150 години земите на източна Тракия, наричани “долното поле”, изхранват стотици стада и дават препитание на многобройните овчари-балканджии. Обширните пасища, мекият климат и близостта до Одрин и Цариград благоприятстват за разрастване на стадата им и за натрупване на благосъстояние.

Фотоси 2 Карта на топографски обекти с турски и български названия от 1877 г.



*Източник: Национална библиотека „Св. Св. Кирил и Методий”*

# Наблюдения

Съжителството на двете култури – българска и ориенталска, при това няколко века поред, е допринесло за взаимното ни духовно преплитане и обогатяване.

Ето защо много от названията на наши селища, местности, баири и други знакови места имат турски произход. Днес нашите две държави имат нов, съвременен облик. А хората, искат да живеят пълноценно, интересно, разнообразно и най- вече в разбирателство и добросъседство.

Затова създадените кътове за отдих, като например този в местността „Белянката”, край с. Иглика, с новия параклис и камбанарията, чиято камбаната тежи 220 кг. , изградени по идея на бай Димитър Терзиев – Американеца, са обичани места от всички, за почивка сред красивата и опазена чиста, природа. Особено от това се нуждаят младите, защото днес, повече от вчера, те са открити и отворени за нови срещи, запознанства, приятелства, взаимно опознаване.

Проекти като настоящия се превръщат в цивилизационнен мост между хора и култури, една естествена необходимост от многото възможности за културно сътрудничество и приятелство без граници.

Фотоси 3 Местност „Белянката” край с. Иглика и параклис „Успение Богородично” край с. Иглика

|  |  |
| --- | --- |
| Местността „Белянката" край село Иглика | Параклис „Успение Богородично" край село Иглика |
| 44%20-%20subor%20belyankata%202008 | 40%20-%20iglika |

# Заключение

Необходимостта от изследване на турските паметници на културата на територията на община Боляоров е безспорна. На първо място поместването на паметниците в подобен труд би довело до последващото им правилно съхранение, опазване и реставриране от страна на отговорните институции. Същевременно реставрирането на разрушените паметници ще спомогне за запазване на културно-историческото богатство на региона и повишаване на туристическия поток.

С цел повишаване на осведомеността би могло да бъде изготвена интерактивна карта на региона, която да предоставя изчерпателна информация и възможност туристите да се запознаят с паметниците и техните характеристики и спецификации, както и възможност за начертаване на маршрути до тях.